



Научно-исследовательский журнал «Modern Humanities Success / Успехи гуманитарных наук»
<https://mhs-journal.ru>
2025, № 1 / 2025, Iss. 1 <https://mhs-journal.ru/archives/category/publications>
Научная статья / Original article
Шифр научной специальности: 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования) (педагогические науки)
УДК 372.881.161.1

Основы научной коммуникации в аспекте преподавания русского языка как иностранного для бакалавров-лингвистов

¹ Васильева Т.В., ¹ Пучкова Е.В.,
¹ Тихоокеанский государственный университет

Аннотация: в статье рассматриваются подходы к обучению основам научной коммуникации иностранных студентов-бакалавров. На примере образовательной программы бакалавров-лингвистов, авторы статьи выдвигают гипотезу о целесообразности алгоритмического обучения научному стилю речи, базирующемуся на синтезе осознанного обучения механизмам мыслительной научной деятельности (дефиниция, классификация и т.д.) и развитии языковой компетенции. Целью исследования является выявление наиболее значимых тематико-содержательных блоков курса «Основы научной коммуникации», способствующих решению прагматической задачи эффективного продуцирования научной речи, а также описание способов работы над терминосистемой научного текста и методики работы с научным лингвистическим текстом. В соответствии с целью поставлены следующие задачи: 1) рассмотреть подходы к обучению коммуникативным навыкам владения научным стилем речи иностранных студентов-бакалавров в условиях современного российского вуза; 2) обозначить и рассмотреть проблему синтезированного обучения логико-понятийным механизмам научного мышления и языковой компетенции в научном стиле речи; 3) выделить стратегии работы с научными текстами в соответствии с этапами обучения.

Проведенное исследование способствует педагогическому моделированию курсов и программ дисциплин, в содержательное поле которых входит обучение академической коммуникации, а также возможному применению отдельных подходов исследования в процессе обучения иностранных студентов в рамках профессионально-ориентированного обучения.

Ключевые слова: основы научной коммуникации, научный стиль речи, студенты-инофоны, коммуникативная компетенция, лингвистический текст

Для цитирования: Васильева Т.В., Пучкова Е.В. Основы научной коммуникации в аспекте преподавания русского языка как иностранного для бакалавров-лингвистов // Modern Humanities Success. 2025. № 1. С. 233 – 238.

Поступила в редакцию: 8 октября 2024 г.; Одобрена после рецензирования: 12 декабря 2024 г.; Принята к публикации: 29 января 2025 г.

Fundamentals of scientific communication in the aspect of teaching Russian as a foreign language for bachelors linguists

¹ Vasilyeva T.V., ¹ Puchkova E.V.,
¹ Pacific National University

Abstract: the article examines approaches to teaching the fundamentals of scientific communication to foreign bachelor students. Using the example of the educational program for bachelor linguists, the authors of the article put forward a hypothesis about the feasibility of algorithmic teaching of the scientific style of speech, based on the synthesis of conscious teaching of the mechanisms of scientific mental activity (definition, classification, etc.) and the development of linguistic competence. The aim of the study is to identify the most significant thematic and substantive blocks of the course "Fundamentals of Scientific Communication" that contribute to solving the pragmatic problem of effective production of scientific speech, as well as to describe the methods of working on the terminology of a scientific text and the methodology for working with a scientific lin-

guistic text. In accordance with the goal, the following tasks were set: 1) to consider approaches to teaching communicative skills in mastering the scientific style of speech to foreign bachelor students in the conditions of a modern Russian university; 2) to identify and consider the problem of synthesized teaching of logical and conceptual mechanisms of scientific thinking and linguistic competence in the scientific style of speech; 3) to highlight strategies for working with scientific texts in accordance with the stages of training.

The conducted study contributes to pedagogical modeling of courses and programs of disciplines, the substantive field of which includes teaching academic communication, as well as the possible application of individual research approaches in the process of teaching foreign students within the framework of professionally oriented training.

Keywords: fundamentals of scientific communication, scientific style of speech, foreign language students, communicative competence, linguistic text

For citation: Vasilyeva T.V., Puchkova E.V. Fundamentals of scientific communication in the aspect of teaching russian as a foreign language for bachelors linguists. Modern Humanities Success. 2024. 1. P. 233 – 238.

The article was submitted: October 8, 2024; Approved after reviewing: December 12, 2024; Accepted for publication: January 29, 2025.

Введение

В качестве приоритета профессионально-ориентированного обучения в высшей школе в современной парадигме образования является обучение научной коммуникации, в содержательное поле которой в педагогическом аспекте входят навыки работы с научной информацией, включающей умения отбора, структурирования, анализа, оценки, интерпретации и продуцирования новой информации в научном стиле речи [6]. Обучение иностранного студента основам научного стиля речи в условиях современного российского вуза представляет собой поэтапную систему, созданную в результате методических достижений в области методики РКИ [2;5;6;10]. Элементы НСР изучаются на довузовском этапе, но сложно не согласиться с преподавателями-практиками, отмечающими, что доминирование на довузовском этапе коммуникативной составляющей социально-бытовой сферы [4, 7] фактически обуславливает реальный старт изучения академической коммуникации и основ научного стиля на этапе бакалаврского изучения [9, с. 6]. Группа исследователей Тюменского государственного медицинского университета предлагает пересмотреть лексико-семантический минимум обучения русскому языку уровня В1 на довузовском этапе при сохранении основного грамматико-синтаксического материала (активные и пассивные конструкции, сравнительная степень прилагательных и наречий, краткие формы прилагательных и причастий и т.д.) в сторону отхода от лексики социально-бытовой сферы [7] (существующий подход) в сторону профессионально-ориентированной [9]. Этот подход представляется рациональным, поскольку последующий этап обучения сразу же погружает студента в профессиональную учебно-академическую коммуникацию различных научных сфер,

и, зачастую, на развитие навыков языковой работы с научным стилем в процессе преподавания общеобразовательных и специальных дисциплин, предусмотренных учебным планом, не остается времени. В этом случае видится два пути возможного преодоления трудностей освоения академической коммуникации: 1) адаптирование учебно-научных текстов под достигнутый уровень языковой компетенции иностранными студентами и развитие навыков работы с научной информацией в аспекте РКИ на для всех дисциплин, предусмотренных учебным планом; 2) введение в учебный план отдельных дисциплин, ориентированных на формирование системы умений и навыков, необходимых для практического владения эффективной и риторически грамотной научной речью в учебно-профессиональной деятельности. Первый путь весьма эффективен для групп, состоящих исключительно из инофонов, однако в существующей практике, особенно в региональных вузах, иностранные студенты обучаются в группе совместно с русскими, и адаптированные тексты не смогут обеспечить полноценную коммуникационную среду для носителей языка. Кроме того, этот путь требует обучения владения методикой РКИ всего преподавательского состава вуза, что затруднительно и, зачастую, невозможно, поскольку большинство программ повышения квалификации и переквалификации по обучению РКИ нацелены на филологов. Однако, системный подход к обучению иностранцев с учетом их коммуникативного уровня и по методикам работы с научным стилем речи в аспекте РКИ в профессиональном обучении необходим и, в частности, в одном из проектов Тихоокеанского государственного университета ставится задача поиска путей обучения профессорско-преподавательского состава университета нелингвист-

тических специальностей основам обучения РКИ, в том числе и НСР в аспекте РКИ.

Второй путь, это подход, при котором в учебный план специальности вводятся дисциплины, обучающие прагматическим навыкам эффективной академической коммуникации. Это такие дисциплины как «Риторика и академическое письмо», «Основы научной коммуникации» и модули, посвященные НСР в курсах «Русский язык и культура речи», «Стилистика русского языка». Этот подход более востребован в современной системе российского высшего образования иностранцев-бакалавров.

Важным представляется тот факт, что научная речь представляет собой не только языковой феномен, связанный с функционированием языковых форм и прагматикой продуцирования текста, но и является операционным механизмом мыслительной деятельности, науки как таковой. Поэтому актуален подход, при котором научный стиль в РКИ предстает не просто как набор конструкций и схем построения речи с определенной стилистикой, но и как инструмент, обучающий научному мышлению.

Целесообразность разработки темы обучения основам научной коммуникации в рамках профессионально-ориентированного подхода в образовании обусловлена, во-первых, необходимостью поиска новых эффективных форм в обучении речевой коммуникации в научной сфере студентов-инофонов; во-вторых, имеющийся опыт обучения студентов-иностранцев прагматике научного текста требует систематизации и осмысления.

Научная новизна исследования заключается в попытке смоделировать содержательный компонент курса «Основы научной коммуникации» в связи логико-понятийного механизма формирования научной речи со структурно-тематическим содержанием дисциплин лингвистического цикла.

Материалы и методы исследований

Материалами исследования послужили содержательно-тематические блоки программ дисциплин Тихоокеанского государственного университета, ориентированных на обучение научному стилю речи и основам академической коммуникации иностранных бакалавров-лингвистов, данные наблюдений над навыками и умениями иностранных бакалавров-лингвистов при освоении русского языка в учебно-научной сфере.

Исследование проводилось с привлечением описательного, рецептивного методов, метода

наблюдения и метода педагогической диагностики.

Результаты и обсуждения

Основной иностранный контингент студентов-иностранцев вузов на Дальнем Востоке состоит из представителей стран АТР. Это отражается в ряде особенностей в обучении НСР. Во-первых, для студентов из стран Азии недоступны (например, в отличие от студентов, в основе родных языков которых Европейские языки, либо же уровень изучения английского языка в родной стране высок) интернациональные корни, этимологически связанные с греческим или латинским языком. Это обуславливает необходимость работы над терминологической системой с одновременным изучением мотивирующих словообразовательных элементов не только русского языка. Во-вторых, методологическая ориентированность систем обучения в странах АТР на работу преимущественно в рамках репродуктивных моделей (условно говоря, наполнение схем словами), зачастую исключает осмысленное коммуникативное оперирование. Исходя из этого, на первый план выдвигается задача, обучать студентов не только лексике, грамматике и синтаксису научного стиля, но и операционному мышлению, построению дефиниций различного типа, вычленению существенных и несущественных признаков понятий, например, при продуцировании определений, умению классифицировать. Так, например, в тематическом разделе «Терминосистема научного текста» студенты предварительно знакомятся с примерами и сущностью родовидовых определений, генетических определений, целевых определений, квалифицирующих определений [1]. Для модульного восприятия информации классификация определения закрепляется в виде простой классификационной схемы «Типы научных определений», которая демонстрируется студенту, а на этапе закрепления общенаучной лексики студент должен самостоятельно воспроизвести классификацию. Следующим этапом работы становится соотношение предложенных определений с типом определения:

1. **ФОНЕТИКА.** Раздел науки о языке, который изучает звуковую систему языка (родовидовое определение).

2. **СОГЛАСНЫЙ ЗВУК.** Звук, который образуется только с помощью шума, или голоса и шума (генетическое определение).

В формировании навыка продуцирования дефиниций первостепенным становится осознание структуры дефиниционных схем как «понятие» и

«определение» и их свободный порядок в речевых моделях. Например:

Чем (понятие, термин) / называется / что (определение)

Окончанием (П.) называется часть слова, которая выделяется только в изменяемых словах (О.)

И та же дефиниция функционирует в зеркальном логико-синтаксическом порядке (О.-П.): *Часть слова, которая выделяется только в изменяемых словах, называется окончанием.*

Умение построения дефиниций базируется на осознании дифференциальных черт понятия в родовидовом и функциональном планах. Упражнения на самостоятельное продуцирование дефиниций по аналогии становится базовым умением. В частности, богатным материалом для практики учебной операции формулирования в лингвистике становится тема «Части слова» (классификация морфем по местоположению в слове), где на образцовом примере: «Суффикс – это часть слова, которая находится после корня и служит для образования новых слов», студенты самостоятельно способны воспроизвести определение, например, приставки или постфикса. А по модели определения «формообразующие суффиксы» без труда воспроизводится понятие «словообразующие суффиксы». Данный прием осознанного отталкивания от внутренней формы термина и аналогичной дефиниции способствует успешному осознанию и воспроизводимости понятия без необходимости заучивания.

Таким образом, принципиально важной представляется не только работа над языковым материалом (синтаксические конструкции, словосвязки, словообразовательные модели НСР и т.д.), хорошо описанным в практике преподавания РКИ, но и над логико-понятийным аппаратом науки. Для темы «Дефиниция научного текста» ключевые доминанты – это «понятие» и «определение», для описание сущности понятий (Сущность / чего / заключается в чем...и синонимичные ей конструкции) это «существенные» и «несущественные» признаки понятия (явления, процесса); для структурных и классификационных схем понятие «целого» и «части», «род» и «вид» и т. д. Поэтому подход к преподаванию НСР должен быть не только языковым, но и алгоритмическим, демонстрирующим логику научных изысканий.

Содержательно-тематическое наполнение учебных текстов научного стиля речи для иностранных бакалавров-лингвистов должно выбираться с опорой на отрабатываемый навык научных операций и возможности самостоятельного продуцирования научного

текста по аналогии. В частности, например, для темы «Алгоритм описания классификационных признаков лингвистических понятий» наиболее целесообразно выбирать фонетику, поскольку там наиболее представлены классификационные оппозиции. Для изучения темы «Алгоритм описания сущностных параметров понятий» привлекается материал по морфологии, в частности, по системе частей речи, где в одном определении конкретной части речи репрезентированы модели описания наличия признаков, свойств и функций лингвистического понятия и интегральные признаки идентичны (самостоятельная часть речи – обозначает... – отвечает на вопрос ... – в предложении выполняет функцию...).

Содержательно-тематический и дидактический компонент обучения научной коммуникации должен базироваться на принципе поэтапного освоения навыков владения научным стилем речи. На младших курсах это обучение умениям продуцировать дефиниции, описывать классификационные схемы, вычленять существенные признаки понятий (прием поиска ключевых слов), составление визуальных опор (схем, таблиц и т.д.) и т.д. На младших курсах уровень владения языковой компетенцией еще не позволяет продуцировать макротексты различных жанров, но самостоятельное продуцирование микротекстов вполне доступно студентам, что показали результаты наблюдения в экспериментальных группах китайских студентов-лингвистов второго курса. Студентам на выходном контроле ставилась задача продуцирование описания дефиниций и классификаций по фреймовым схемам с ключевыми словами. Обработка данных наблюдений показала, что 67% освоили продуцирование научных микротекстов на высоком уровне, 29% на удовлетворительном, 4% испытывали существенные трудности.

Обучение навыкам продуцирования научных текстов различных жанров возможно только на старших курсах, когда уровень языковой компетенции находится на высокой точке интервала уровня В2-С1, поскольку навыки компрессии и объем научного тезауруса, позволяющий самостоятельной организации текста в научном стиле речи, даже минимальных по объему, таких как аннотация или доклад, могут быть сформированы только при высоком уровне языковой компетенции. При этом, работа над научным дискурсом письменного научного текста должна начинаться на уже на младших курсах [8] через обучение навыкам написания причинно-следственных эссе, сопоставительных эссе и

доказательных эссе, на материале проблемных вопросов научно-публицистического характера на историко-культурные, социальные или философские темы.

Выводы

Поиск эффективных путей обучения иностранных студентов, обучающихся в российских вузах, академической коммуникации на русском языке, остается одной из приоритетных задач современной методики преподавания русского языка как иностранного. Существующий подход, при котором обучение иностранцев навыкам владения научным стилем речи рассредоточено в курсах «Риторика и академическое письмо», «Стилистика русского языка и культура речи» и т.п. преимущественно в теоретическом освещении оказывается недостаточным для формирования прагматической компетенции продуцирования научных текстов и требует введения в учебные планы студентов иностранцев специальной дисциплины, ориентированной исключительно на функциональный аспект работы с научным текстом – «Основы научной коммуникации». Содержательно-тематическая система данной дисциплины должна базироваться не только на развитии языковой компетенции, необходимой для обеспечения научного дискурса, но и на формировании навыков осознанного владения механизмами логико-понятийных мыслительных операций, таких как

выявление существенных признаков понятий, родо-видовое классифицирование, функциональность и т.д., схематическое абстрагирование, сопоставление и т.п. Задачей преподавания дисциплины становится обеспечение студентов алгоритмами и моделями продуцирования научных микротекстов на этапе обучения на младших курсах (дефиниции, описания схем, формулирование заголовков различных типов и т.д.), и знакомств с жанровой системой научных текстов, а также развития навыков создания учебно-научных академических письменных текстов (аннотаций, докладов, элементов научных статей с сопоставительным, доказательным и описательным дискурсом) на заключительном этапе обучения. В работе с терминотерминологической системой необходимо развивать навыки анализа внутренней формы термина, а также умения выделять и продуцировать дефиниции в описании языковых явлений по методу аналогии с опорой на интегральные признаки понятий и общие функциональные схемы дефиниций. Результатом алгоритмического синтезированного логико-понятийного и языкового подхода должно стать не только оперирование информацией научного дискурса аутентичных текстов, но и продуцирование собственного научного дискурса в академической коммуникации в соответствии с требованиями профессионально-ориентированного обучения уровня бакалавриата.

Список источников

1. Васильева Т.В. Основы научной коммуникации. Хабаровск : Изд-во ТОГУ, 2019. 97 с.
2. Глазунова О.И., Колесова Д.В., Попова Т.И. Программа по русскому языку как иностранному. Уровни А1 – С2. Основной курс. Фонетика. Лексика. Грамматика. Аудирование. Чтение. Говорение. М.: Русский язык. Курсы, 2017. 216 с.
3. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень. Общее владение / ред. А.В. Голубева. Москва; Санкт-Петербург, 1999. 40 с.
4. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Базовый уровень / ред. А.В. Голубева. Москва; Санкт-Петербург, 2001. 32 с.
5. Крючкова Л.С., Мощинская Н.В. Практическая методика обучению русскому языку как иностранному. Москва, 2011. 480 с.
6. Прокофьева Л.П., Новикова Н.С., Михайлова О.Е. Научный стиль речи на занятиях по РКИ: общее и специфическое // Мир русского слова. 2023. № 2. С. 87 – 97.
7. Требования по русскому языку как иностранному. Первый уровень. Общее владение / ред. А.В. Голубева. Москва; Санкт-Петербург, 2007. 32 с.
8. Фильцова М.С., Прокофьева Л.П. Практикум по обучению письменной речи (конспектирование, тезирование, реферирование текстов по специальности): для иностранных студентов медицинских университетов с русским языком обучения. Прокофьева Л.П. (ред.). М.: Ай Пи Ар Медиа, 2021. 178 с.
9. Чернявская Я.Л., Шалабодова А.Г., Черных О.И. Академический язык: научный стиль речи в курсе русского языка как иностранного // Непрерывное образование: XXI век. 2023. № 1 (41). С. 127 – 139.
10. Щукин А.Н. Практическая методика обучению русскому языку как иностранному. Москва, 2018. 330 с.

References

1. Vasilyeva T.V. Fundamentals of scientific communication. Khabarovsk: Tomsk State University Publishing House, 2019. 97 p.
2. Glazunova O.I., Kolesova D.V., Popova T.I. Program on Russian as a foreign language. Levels A1 – C2. Basic course. Phonetics. Vocabulary. Grammar. Listening. Reading. Speaking. M.: Russian language. Courses, 2017. 216 p.
3. State educational standard for Russian as a foreign language. Second level. General ownership. ed. A.V. Golubeva. Moscow; St. Petersburg, 1999. 40 p.
4. State standard for Russian as a foreign language. Basic level. ed. A.V. Golubeva. Moscow; St. Petersburg, 2001. 32 p.
5. Kryuchkova L.S., Moshchinskaya N.V. Practical methods of teaching Russian as a foreign language. Moscow, 2011. 480 p.
6. Prokofieva L.P., Novikova N.S., Mikhailova O.E. Scientific style speech in RKI classes: general and specific. The World of Russian Words. 2023. No. 2. P. 87 – 97.
7. Requirements for Russian as a Foreign Language. First Level. General Proficiency. ed. A.V. Golubeva. Moscow ; Saint Petersburg, 2007. 32 p.
8. Filtsova M.S., Prokofieva L.P. Workshop on teaching written speech (note-taking, abstracting, reviewing texts in the specialty): for foreign students of medical universities with Russian as the language of instruction. Prokofieva L.P. (ed.). M.: IPR Media, 2021. 178 p.
9. Chernyavskaya Ya. L., Shalabodova A. G., Chernykh O. I. Academic language: scientific style of speech in the course Russian as a Foreign Language. Continuous Education: XXI Century. 2023. No. 1 (41). P. 127 – 139.
10. Shchukin A.N. Practical Methodology for Teaching Russian as a Foreign Language. Moscow, 2018. 330 p.

Информация об авторах

Васильева Т.В., доцент, Тихоокеанский государственный университет, t-1980@yandex.ru

Пучкова Е.В., старший преподаватель, Тихоокеанский государственный университет, 003838@togudv.ru

© Васильева Т.В., Пучкова Е.В., 2025